CD Soundmachine

AZ2535

Gebruikershandleiding
Manuale per l'utente
Manual do usuário
Brugermanual

PHILIPS

Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com

AZ 2535

CLASS 1 LASER PRODUCT

Printed in China

YM/bk-0348-00-B

Nederlands

BUGELVERDE ACCESSOIRES
– Afstandsbediening
– videokabel
– stroomkabel

TOETSEN EN VOORKANT (Zie 1)

1) **LCD Display** – geeft informatie over het apparaat weer
2) **(•••)** – hiermee wordt het vermogen van de lage tonen weergegeven
3) **STANDBY ON** ⏻ – om het apparaat in / uit te schakelen
4) **VOLUME** – hiermee wordt/worden het volumeniveau of de equalizerniveaus aangepast
5) **SOURCE** – om de functie **CD/ FM / MW / GAME AUX/ TAPE** te kiezen
6) **∩** – mm-aansluitsnoer voor een stereohoofdtelefoon
Opmerking: Als de hoofdtelefoon aangesloten wordt op het apparaat dan worden de luidsprekers uitgeschakeld
7) **Cassetterecorder-toetsen**
PAUSE II – stopzetten of opnemen tijdelijk onderbreken
STOP • OPEN ■ ▲
– om het cassettetak te openen
– om de cassette te stoppen
SEARCH ⏮ /⏭ – cassette vernield vooruit/ terugspoelen
PLAY ▶ – afspelen starten
RECORD ● – opnemen starten
8) **OPEN•CLOSE** – druk op deur om te openen/ sluiten
9) **AUDIO IN (LEFT / RIGHT)** – LINE-IN-ingang voor een extra apparaat.
VIDEO IN – hiermee wordt de video-stekker op zijn plaats gehouden (wordt niet in signaalsnoer. Uitsluitend bedoeld voor kabelbeveiliging.)
10) **PRESET +, -** – om een geprogrammeerde zender te kiezen
SEARCH ⏮, ⏭

TOETSEN EN STROOMVOORZIENING

AFSTANDSBEDIENING (Zie 1)

11) **CD** – om de CD-speler te kiezen
FM / MW – om het gebruikte of geïnstalleerd tuner te kiezen
AUX – om de **GAME AUX** te kiezen
12) ○ – schakelt het apparaat stand-by/ in als het apparaat door het lichtnet gevoed wordt.(Schakelt het apparaat uit bij uitschakeld batterijvoeding)
13) **REPEAT** – om een nummer/ programma/ hele CD te herhalen
SHUFFLE – om alle CD-nummers in willekeurige volgorde af te spelen **CD** kiezt
MUTE – om het geluid uit/ terug in te schakelen
14) **VOL ▼, ▲** – hiermee wordt/worden het volumeniveau of de equalizerniveaus aangepast
(BASS/ MID /HIGH)
15) **I◀ , ▶I** – hiermee wordt voorgaand/volgend muziek-ik in CD-afspeelmodus geselecteerd
II – om het afspelen van een CD te beëindigen; – om een CD programma te wissen
PROG – om het afspelen van een CD te starten of te onderbreken
◀◀ / ▶▶ – om binnen een nummer achteruit/ vooruit te zoeken CD
16) **EQUALIZER** – Om de laagtonen-, middentonen- en hogetonenfrequenties.
MAX – hiermee wordt speciale laagtonen-versterking in / uitgeschakeld
GAME/SOUND – hiermee wordt/ worden geselecteerd
BLAST/ PUNCH/ SPEED/ NORMAL geselecteerd in de spelmodus
17) **PRESET +, -** – om de vorige/ volgende geprogrammeerde zender te kiezen

ACHTERKANT (Zie 1)

18) **Telescoopantenne** – om de FM-ontvanger te verbeteren
19) **Batterijvak** – voor 8 batterijen, type R-20, UM-1 of D-ile plaatsen.
20) **AC MAINS** – aansluitsnoer voor het netstroom
21) **VIDEO OUT** – aansluiten op de **VIDEO IN** aansluiting van een TV of videorecorder om te kijken of op te nemen.

Batterijen niet weggooien, maar inleveren als KCA.

Recycle

STROOMVOORZIENING

Wilt u de batterijen sparen, gebruik dan zo vaak als u kunt de netvoeding. Let erop dat u het netsnoer uit het apparaat en het stopcontact haalt voor u de batterijen in het apparaat plaatst.

BATTERIJEN
Batterijen (niet bijgeleverd) (Zie 4)
• Plaats 8 batterijen, type **R-20**, **UM-1 of D-cells.**
Bij voorkeur alkaline of zinkchloride batterijen.

Afstandsbediening (Zie 5)
• Plaats 2 batterijen, type **AAA**, **R03** of **UM4** (voorkeur alkaline).

Door verkeerd gebruik kunnen batterijen gaan lekken waardoor corrosie ontstaat in het batterijvak of waardoor de batterijen kunnen opwerpen.
Gebruik geen oude batterijen samen met nieuwe batterijen of verschillende soorten batterijen door elkaar.
Als u de batterijen verwarmt, gebruik dan geen oude batterijen en batterijen door elkaar.
Batterijen bevatten chemicaliën en moeten daarom op de juiste manier ingeleverd worden.

Gebruiken van de netvoeding
1. Controleer of de netspanning op **het typeplaatje op de onderkant van het apparaat** overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw leverancier of servicevertegenwoordiger.
2. Heeft het apparaat een netspanningskiezer, zet deze dan op de plaatselijke netspanning.
3. Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.
4. Trek de stekker uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal uit wilt schakelen.

Stroombesparende automatische STAND-BY
Om stroom te besparen schakelt het apparaat automatisch standby indien gedurende 15 minuten noch de tuner noch de CD-speler enkele tonen bedient wordt.

Het typeplaatje vindt u op de onderkant van het apparaat.

AAN- EN UITZETTEN

BASISFUNCTIES

1. Druk op **STANDBY ON** ⏻ om het apparaat in te schakelen.
2. Druk één of meerdere keren op **SOURCE** om de functie te kiezen: **CD, FM, MW, GAME AUX, TAPE**
3. Druk op **STANDBY ON** ⏻ om het apparaat uit te schakelen.

Opmerking:
– *Om van **TAPE** naar **FM / MW** of **CD** te gaan, dit alle u het apparaat uit en wacht enkele seconden, maar u op de cassettetrekks **STOP ■** drukken om het afspelen te beëindigen en vervolgens alle cassettetrekken ook grondeel zijn.*
– *De geluidsinstellingen, de geprogrammeerde zenders en het volumeniveau (tot een volumeniveau van maximaal 20 blijven bewaard in het geheugen van het apparaat.*

Instelles van het volume en het geluid
1. Stel het volume in met de **VOLUME** knop. → In het display wordt het volumeniveau weergegeven VOL, en een cijfer van 0 tot 32. (Zie 3)

MUTE: Geluid dempen
1. Druk op **MUTE** op de afstandsbediening om de geluidsweergave onmiddellijk uit te schakelen. → Het afspelen gaat verder zonder geluid en het display knipperen MUTE.
2. Om het geluid weer in te schakelen kunt u: – nogmaals op **MUTE** drukken; – de volumeknop draaien.

Opmerking:
– ***MAX SOUND*** *kan worden gebruikt in combinatie met de bronnen FM, MW, CD, TAPE en GAME AUX.*
– *Sommige schijven kunnen oppompen zijn met hoge modulatie, wat mogelijk kan zorgen hog even kan verzorzaken. Als dit gebeurt, **MAX SOUND** uitschakelen of het volume verlagen.*

COMMANDES

9) **PRESET +, -** – selecteura una stazione preimpostata
SEARCH ⏮, ⏭
CD: – ricerca all'inderto ed in avanti all'interno del brano
– salta all'inizio del brano corrente/ precedente/ successivo
FM / MW – si sintonizza su di una stazione radio
10) **STANDBY ON** ⏻
– accende / spegne l'apparecchio.
11) **VOLUME** – regola il livello del volume o dell' equalizzatore
12) **SOURCE** – selezione funzione: **CD/ FM / MW / GAME AUX/ TAPE**
13) ∩ – Presa per ø 3.5 mm per la cuffia.
Nota: Gli altoparlanti vengono silenziati quando si collega la cuffia all'apparecchio.
14) **Tasti del REGISTRATORE A CASSETTE:**
PAUSE II
interompe la registrazione o la riproduzione
STOP • OPEN ■ ▲
– interompe il nastro;
– apre il comparto cassette
SEARCH ⏮ /⏭
avvolgo/riavvolge velocemente il nastro
PLAY ▶ – avvia la riproduzione
RECORD ● – avvia la registrazione
15) **OPEN•CLOSE**
premere lo sportello per aprire/ chiudere
16) **AUDIO IN (LEFT / RIGHT)** – Presa di LINE-IN per un apparecchio esterno
VIDEO IN – non fornisce risposta al segnale. Solo per la gestione del cavo

COMMANDES

TELECOMMANDO (Vedi 1)
17) **CD** – selezione la sorgente di suono CD.
FM / MW – selezione la sorgente del sintonizzatore / lunghezza d'onda.
AUX – selezione la **GAME AUX**
18) ○ – interruttori per la regolazione a standby/accensione sul apparecchio viene alimentato a CA. (Spegne l'apparecchio solamente se alimentato da batterie.)
19) **REPEAT** – ripete un brano/ programma/ intero CD
SHUFFLE – riproduce tutti i brani CD in order casuale in fonte CD
MUTE – interompe/riprende il suono
20) **VOL ▼, ▲** – regola il livello del volume o dell'equalizzatore **(BASS/ MID /HIGH)**
21) **I◀ , ▶I** – selezione brano precedente/ seguente durante la riproduzione CD.
II – arresta la riproduzione del CD; – cancella un programma del CD.
▶II – inizia o interompe la riproduzione di un CD.
◀◀ / ▶▶ – ricerca all'indietro ed in avanti all'interno del brano
22) **EQUALIZER** – selezione le frequenze i basse, medie o alte premere. – **VOLUME** regola il livello del volume del brano
23) **PRESET +, -** – selezione una stazione programmata precedente/successiva

PANNELLO POSTERIORE (Vedi 1)
24) **Antenna telescopica** – migliora la ricezione FM
25) **Compartо batterie** – per 8 batterie, tipo R-20, UM-1 o D-celle
26) **AC MAINS** – ingresso per il cavo di rete
27) **VIDEO OUT** – collega allo spinotto **VIDEO IN** sulla TV o il VCR per guardare o registrare.

Italiano

ACCESSORI IN DOTAZIONE
– telecomando
– cavo video
– cavo di rete

PANNELLO SUPERIORE ED ANTERIORE (Vedi 1)
1) **LCD Display** – visualizza lo stato dell'apparecchio
2) **(•••)** – è visualizzato per indicare la forza dei bassi
3) **STANDBY ON** ⏻
– accende / spegne l'apparecchio.
4) **VOLUME** – regola il livello del volume o dell' equalizzatore
5) **SOURCE** – selezione funzione: **CD/ FM / MW / GAME AUX/ TAPE**
6) ∩ – Presa per ø 3.5 mm per la cuffia.
Nota: Gli altoparlanti vengono silenziati quando si collega la cuffia all'apparecchio.
7) **Tasti del REGISTRATORE A CASSETTE:**
PAUSE II
interompe la registrazione o la riproduzione
STOP • OPEN ■ ▲
– interompe il nastro;
– apre il comparto cassette
SEARCH ⏮ /⏭
avvolgo/riavvolge velocemente il nastro
PLAY ▶ – avvia la riproduzione
RECORD ● – avvia la registrazione
8) **OPEN•CLOSE**
premere lo sportello per aprire/ chiudere
9) **AUDIO IN (LEFT / RIGHT)** – Presa di LINE-IN per un apparecchio esterno
VIDEO IN – non fornisce risposta al segnale. Solo per la gestione del cavo

COMMANDES

Ogni qualvolta è conveniente, usare l'alimentazione di rete per conservare la durata della batteria.
Assicurarsi di togliere il cavo dell'alimentazione dall'apparecchio e della presa prima di inserire le batterie.

BATTERIE
Batterie (non incluse) (Vedi 4)
• Inserire nella confezione 8 batterie, tipo **R-20**, **UM-1** o **D-celle**, (preferibilmente alcaline).

Telecomando (Vedi 5)
• Inserire 2 batterie, del tipo **AAA**, **R03** o **UM4** (preferibilmente alcaline).

L'uso scorretto di batterie potrebbe causare perdita di elettrolita, corrodersi lo scompartо o causerò lo scoppio della batteria.
• Non mischiare i tipi diversi di batterie: ex. alcaline con zinco di carbonio. Usare solamente batterie della stesso tipo per l'apparecchio.
• Quando si prevede di non usare la batteria, non tentare di mischiare vecchie batterie con quelle nuove.
• Le batterie contengono delle sostanze chimiche, quindi si raccomanda di smaltire nel modo adeguato.

Utilizzo dell'alimentazione CA
1. Controllare che la tensione dell'alimentazione, ***indicata sulla targhetta del modello in fondo all'apparecchio***, corrisponda a quella dell'alimentazione locale. Nel caso contrario, consultare il rivenditore o il centro di assistenza.
2. *Se l'apparecchio è munito di selettore di tensione, regolare quest'ultimo in modo che corrisponda all'alimentazione locale.*
3. Collegare il cavo dell'alimentazione di rete alla presa al muro.
4. Per scollegare l'alimentazione di rete, tirare la spina dell'apparecchio dalla presa al muro.

SRANDBY AUTOMATICO PER IL RISPARMIO DI ENERGIA
Per risparmiare energia, l'unità si porta automaticamente in modo standby 15 minuti dopo la fine di un CD, se non si è azionato un altro comando.

ALIMENTAZIONE

Ogni qualvolta è conveniente, usare l'alimentazione di rete per conservare la durata della batteria.
Assicurarsi di togliere il cavo dell'alimentazione dall'apparecchio e della presa prima di inserire le batterie.

BATTERIE
Batterie (non inclusa) (Vedi 4)
• Inserire nella confezione 8 batterie, tipo **R-20**, **UM-1** o **D-celle**, (preferibilmente alcaline).

Telecomando (Vedi 5)
• Inserire 2 batterie, del tipo **AAA**, **R03** o **UM4** (preferibilmente alcaline).

L'uso scorretto di batterie potrebbe causare perdita di elettrolita, corrodersi lo scompartо o causerò lo scoppio della batteria.
• Non mischiare i tipi diversi di batterie: ex. alcaline con zinco di carbonio. Usare solamente batterie della stesso tipo per l'apparecchio.
• Quando si prevede di non usare la batteria, non tentare di mischiare vecchie batterie con quelle nuove.
• Le batterie contengono delle sostanze chimiche, quindi si raccomanda di smaltire nel modo adeguato.

Utilizzo dell'alimentazione CA
1. Controllare che la tensione dell'alimentazione, ***indicata sulla targhetta del modello in fondo all'apparecchio***, corrisponda a quella dell'alimentazione locale. Nel caso contrario, consultare il rivenditore o il centro di assistenza.
2. *Se l'apparecchio è munito di selettore di tensione, regolare quest'ultimo in modo che corrisponda all'alimentazione locale.*
3. Collegare il cavo dell'alimentazione di rete alla presa al muro.
4. Per scollegare l'alimentazione di rete, tirare la spina dell'apparecchio dalla presa al muro.

SRANDBY AUTOMATICO PER IL RISPARMIO DI ENERGIA
Per risparmiare energia, l'unità si porta automaticamente in modo standby 15 minuti dopo la fine di un CD, se non si è azionato un altro comando.

FONCTIONS DE BASE

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO
1. Premere **STANDBY ON** ⏻ sull'apparecchio per accenderlo.
2. Premere una o più volte **SOURCE**, per selezionare funzione: **CD, FM, MW, GAME AUX, TAPE**
3. Premere **STANDBY ON** ⏻ per spegnere l'apparecchio.

Note :
*– Per cambiare da funzione **TAPE** a **FM / MW** o **CD** oppure quando si passa da funzione TAPE per prima assicurarsi di premere il tasto del nastro **STOP ■** per terminare la riproduzione e che tutti i tasti della cassetta siano rilasciati.*
– Il tiro, le impostazioni del suono, le sintonizzazioni programmate ed il livello del volume (fino ad un massimo di livello di volume di 20) verranno conservati nella memoria dell'apparecchio.

Regolazione del volume e del suono
1. Regolare il volume col **VOLUME**.
→ Sul display si visualizza il livello del volume attuale VOL, un numero da 0-32. (Vedi 2)

2. MAX SOUND
Per migliorare la risposta dei bassi, premere **MAX SOUND** una o più volte per accendere/spegnere.
→ La sintonizzazione del tuner **MAX SOUND** si accende quando **MAX SOUND** è acceso.

Note:
*– **MAX SOUND** può essere usato con la fonte FM, MW, CD, TAPE e GAME AUX.*
*– Alcuni dischi potrebbero venire registrati con alta modulazione, che provoca distorsione ad alti volumi. Se questo succede, disattivare **MAX SOUND** o ridurre il volume.*

3. EQUALIZER
Per regolare le frequenze i basse, medie o alte premere una o più volte **EQUALIZER**, poi nastare **VOLUME** entro 3 secondi per regolare ogni livello.
→ Sul display si visualizza brevemente BASS , MID o HIGH livello (-5 to +5) e VOL.

MUTE: Come silenziare l'audio
1. Premere **MUTE** sul telecomando per interrompere istantaneamente la riproduzione del suono.
→ La riproduzione continua senza suono ed sul display lampeggia MUTE
2. Per ripristinare la riproduzione del suono, bisogna: – premere un'altra volta **MUTE** ; – regolare i comandi del volume; – cambiare sorgente.

Italia
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
Si dichiara che l'apparecchio AZ2535 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

DIGITALE TUNER

Afstemmen op een radiozender (Zie 3)
1. Druk **STANDBY ON** ⏻ op aan en druk één of meerdere keren op **SOURCE** om **FM/MW** te kiezen. Ief druk eenmaal **FM/MW** op de afstandsbediening.
→ Display: geeft kort TUNER weer gevolgd door het golfgebied, de frequentie en, indien nodig opgeslagen, het nummer van de geprogrammeerde zender.
2. Druk één of meerdere keren op **FM/MW** om het gewenste golfgebied te kiezen.
3. **Afstemmen op een zender:** u kunt handmatig afstemmen op de gewenste zender of met behulp van automatisch zoeken.
Druk op ⏮ / ⏭ of ⏮ / ⏭ op de afstandsbediening en laats los wanneer de frequentie in het display begint te lopen.
→ De radio stemt automatisch af op een zender die sterk genoeg is. Tijdens het automatisch afstemmen verschijnt in het display SEARCH
4. Herhaal indien nodig stap 3 tot u de gewenste zender gevonden heeft.
• Om af te stemmen op een zwakke zender: druk herhaaldelijk kort op ⏮ / ⏭ tot de ontvangst optimaal is.

Verbeteren van de radio-ontvangst
• Voor **FM**, moet u de telescoopantenne uittrekken, eventueel en draaien. Als het signaal te sterk is, schuif dan de antenne in elkaar.
• Voor **MW**, heeft het apparaat een ingebouwde antenne. Richt de antenne door het hele apparaat te draaien.

Programmeren van nummers
U kunt in het totaal 30 radiozenders (20 FM-zenders en 10 MW-zenders) handmatig of automatisch (Autostore) in het geheugen opslaan.

Autostore - automatisch programmeren
Automatisch programmeren begint vanaf voorkeuze 1 of een gekozen voorkeurnummer. Het apparaat programmeert enkel zenders die nog niet in het geheugen zitten.
1. Druk eenmaal of vaker op **PRESET +/-** om het voorkeurnummer te selecteren waar het programmeren moet beginnen.
Opmerking: *Als er geen tunnervoorkeurnummer geselecteerd is, is voorkeuze 1 de standaard en worden al uw voorkeuzes gewist.*
2. Houd **PROG** seconden of langer ingedrukt om het automatisch programmeren te starten.
→ Display: PLED verschijnt. De beschikbare zenders worden geprogrammeerd in volgorde van ontvangsterkte van het golfgebied **FM** en vervolgens **MW**. De zender 1 automatisch geprogrammeerd wordt, begint dan te spelen.

Handmatig programmeren
1. Stem af op de gewenste zender (**zie Afstemmen op een radiozender**).
2. Druk op **PROG** om te beginnen met programmeren.
→ Display: PROG knipperen
3. Druk één of meerdere keren op **PRESET +/-** om een nummer van 1 tot 20 toe te kennen aan FM of 1 tot 10 aan MW.
4. Druk nogmaals op **PROG** om te bevestigen.
→ Display het voorkeurnummer, het golfgebied en de frequentie worden weergegeven.
5. Herhaal de stappen 1 tot 4 om nog meer zenders op te slaan.

Opmerking: *U kunt een geprogrammeerde zender wissen door een andere frequentie op dezelfde plaats op te slaan.*

Om te luisteren naar een (automatisch) geprogrammeerde zender
Druk één of meerdere keren op de toetsen **PRESET +/-** tot de gewenste geprogrammeerde zender in het display verschijnt.

CD-SPELER

Op deze CD-speler kunnen audiodisks afgespeeld worden inclusief CD-recordables en CD-rewritables.

1. Druk één of meerdere **STANDBY ON** ⏻ op aan en druk vervolgens op **SOURCE** om de **CD**-speler te kiezen.
2. Druk op **OPEN•CLOSE** (open het CD-vak.
→ CD OPEN (wordt weergegeven wanneer de CD-lade geopend is.
3. Leg een CD in de speler met de bedrukte kant naar boven en druk op **OPEN•CLOSE** om het cd-vak te sluiten.
→In het display wordt READ , gestoond en vervolgens bewegen INSERT DISC , CHECK DISC of DISC ERROR in het display als er geen CD geplaatst is/ de CD vuil, onjuist geplaatst of beschadigd is.
4. Druk op **PLAY ▶** om het afspelen te starten.
5. Wilt u het afspelen tijdelijk onderbreken, druk dan op **PAU**. Druk opnieuw op **PAU** om verder te gaan met afspelen.
→ Aanzige: Wiltrend de Pause blinkt die abgelaufene Spielzeit auf.
6. Druk op **■** om het afspelen van de CD te beëindigen.
Opmerking: *Het afspelen van de CD stopt ook:*
– wanneer u de CD-deur opent;
– aan het einde van de CD;
– wanneer u een ander CD kiezt.

Kiezen van een ander nummer
• Druk één of meerdere keren op **SEARCH ⏮** of **⏭** (**⏮** of **⏭** op de afstandsbediening) op het apparaat om te kiezen.
• Heef u een nummer gekozen kort nadat u een cd in de speler geplaatst heeft of terwijl het afspelen tijdelijk onderbroken is **PAUSE** dan moet u op **I◀◀** drukken om het afspelen te starten.

Zoeken naar een passage binnen een nummer
1. Houd **SEARCH ⏮** of **⏭** ingedrukt.
→ De CD wordt dan zachtjes en vanwiel afgespeeld.
2. Laat de toets **⏮** of **⏭**, los zodra u de gewenste passage herkiert om op de normale manier verder te gaan met afspelen.
Opmerking: *Tijdens een CD-programma of wanneer **SHUFFLE/ REPEAT** ingeschakeld is, is zoeken alleen binnen herkiettbar muziekstuk mogelijk.*

Verschillende manieren van afspelen: SHUFFLE en REPEAT (Zie 4) - (7)
U kunt de volgende manieren van afspelen kiezen: – willekeurig of in u kunt ze ook met de PROGRAM combineren.

SHUFFLE - Alle nummers van de helle CD/ van het programma worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

SHUFFLE REPEAT ALL - de hele CD/ het hele programma wordt in willekeurige volgorde telkens herhaald.

REPEAT ALL - de hele CD/ het hele programma wordt telkens herhaald.

REPEAT - het huidige (willekeurig gekozen) nummer wordt telkens herhaald.

Muziekstukken herhalen
1. Druk één of meerdere keren op **MODE** om de manier van afspelen te kiezen. (**SHUFFLE / REPEAT** zo afgebeeldenlang).
2. Staat de speler stil, druk dan op **PRI** om het afspelen te starten.
→Heeft u **SHUFFLE** gekozen dan gaat het willekeurig in reproduceren van start.
3. Wilt u weer op de normale manier verder gaan met **MODE** afspelen, druk dan herhaaldelijk op **II** tot het display weer de normale manier van afspelen af te stuiten.

Programmeren van CD-nummers
Met de toetsen kiezt, kunt u de nummers in de gewenste volgorde programmeren. In het totaal kunnen 20 nummers in het geheugen opgeslagen worden.
1. Kies het gewenste nummer met. **SEARCH ⏮** of **⏭** op het apparaat.
2. Druk op **PROG** om het muzieknummer dat moet worden opgeslagen, te bevestigen.
→Display: De nummers van de geprogrammeerde muziekstukken en de totale speeltijd van de geprogrammeerde muziekstukken wordt kortstondig getoond. **PROG** knippert.
→Als u probeert te nummeren zonder eerst een nummer gekozen te hebben dan verschijnt SELECT TRACK.

GAMESOUND

3. Herhaal de stappen 1 en 2 om alle gewenste nummers te kiezen en te programmeren.
→Display: FULL als u meer dan 20 nummers probeert te programmeren.
4. Druk op **▶II** om het afspelen van het programma te starten.

Opmerking: *Tijdens normaal afspelen kunt u op **PROG** drukken om een nieuwe muziekstuk aan uw programmalijst toe te voegen.*

Controleren van een programma
Houd terwijl de speler stilstaat of tijdens het afspelen de toets **PROG** even ingedrukt totdat de nummers die u geprogrammeerd heeft één voor één in het display verschijnen.

Wissen van een programma
U kunt de inhoud van het geheugen wissen door:
• de CD-lade te openen;
• de geluidsknop **MIN** of **TAPE** te kiezen;
• twee keer achtereen op **II** te drukken tijdens het afspelen of eenmaal in de stopstand.
→ U kunt ook **II** drukken om de manier van afspelen af te stuiten.

Programmeren van CD-nummers
Met de toetsen kiezt, kunt u de nummers in de gewenste volgorde programmeren. In het totaal kunnen 20 nummers in het geheugen opgeslagen worden.
1. Kies het gewenste nummer met. **SEARCH ⏮** of **⏭** op het apparaat.
2. Druk op **PROG** om het muzieknummer dat moet worden opgeslagen, te bevestigen.
→Display: De nummers van de geprogrammeerde muziekstukken en de totale speeltijd van de geprogrammeerde muziekstukken wordt kortstondig getoond. **PROG** knippert.
→Als u probeert te nummeren zonder eerst een nummer gekozen te hebben dan verschijnt SELECT TRACK.

CASSETTERECORDER

Afspelen van een cassette (Zie 5)
1. Kies de deck **TAPE**.
2. Druk op **STOP • OPEN ■ ▲** om de cassettehouder te openen.
3. Plaats een bespoelde cassette in de houder en sluit de cassettehouder.
4. Druk op **PLAY ▶** om het afspelen te starten.
5. Wilt u het afspelen tijdelijk onderbreken, druk dan op **PAUSE II**. Druk opnieuw op **PAUSE II** om verder te gaan met afspelen.
6. Druk op **STOP • OPEN ■ ▲** om de cassette te stoppen.
7. Om de toetsen worden aan het einde van de cassette automatisch ontgrendeld behalve als is **PAUSE II** ingedrukt heeft.

ALGEMENE INFORMATIE OVER HET OPNEMEN
• Opnemen is slechts gooroloofd als geen inbreuk wordt gemaakt op auteursrechten of andere rechten van derden.
• Dit apparaat is niet geschikt voor opnames op CHROME-IEC II-cassettes of cassettes (IEC IV). Gebruik voor opnames een NORMAL-cassette (IEC I) waarvan de nokjes niet uitgebroken zijn.
• Het opnameniveau wordt automatisch ingesteld. De toetsen **VOLUME**, **MAX SOUND** en **BASS. MID & HIGH** hebben geen invloed op de opname die bezig is.
• Om te voorkomen dat een cassette per ongeluk gewist wordt, houdt u de cassette met de kant die u wilt bewerken naar u toe en breekt u het lint enkelje uit. U kunt deze bewerkjing weer ongedaan maken door een stukje plakband over de opening te plakken.

SINTONIZZATORE DIGITALE

Sintonizzazione sulle stazioni radio (Vedi 3)
1. Premere **STANDBY ON** ⏻ o on, quindi premere, uno o più volte **SOURCE** per selezionare **FM/MW** (o premere una volta **FM/MW** sul telecomando).
→ Sul display si visualizza brevemente TUNER seguito dalla lunghezza d'onda, la programmazione sul gli in memoria.
2. Premere una o più volte **FM/MW** selezionare la lunghezza d'onda desiderata.
3. **Sintonizzazione sulle stazioni**: Si può sintonizzarsi sulle stazioni manualmente oppure con la sintonizzazione automatica:
Premere ⏮ / ⏭ (oppure ⏮ / ⏭ sul telecomando) e rilasciare quando la frequenza inizia a scorrere nel display.
→ La radio si sintonizza automaticamente su di una stazione radio di sufficiente ricezione. Sul display si visualizza SEARCH durante la sintonizzazione automatica.
4. Ripetere i passo 3 se necessario fino a quando si trova la stazione desiderata.
• Per sintonizzarsi su di una stazione debole, premere brevemente e ripetutamente ⏮ o ⏭ fino a quando si trova una ricezione ottimale.

Per migliorare la ricezione radio:
• Per **FM**, prolungare, inclinare e girare l'antenna telescopica. Ridurne la lunghezza se il segnale è troppo forte.
• Per **MW**, l'apparecchio utilizza un'antenna incorporata. Puntare quest'antenna girando tutto l'apparecchio.

LETTORE DI CD

Riproduzione di un CD
Questo lettore di CD riproduce dischi audio compreso CD-Registrabili e CD-Riscrivibili.
1. Premere una o più volte **STANDBY ON** ⏻ o on, quindi premere **SOURCE** per selezionare **CD**.
2. Premere **OPEN•CLOSE** aprire lo sportello del CD.
→0 OPEN (visualizzato quando lo piatto del CD è aperto.
3. Inserire un CD con il lato lucido rivolto verso l'alto quindi premere **OPEN•CLOSE** per chiudere lo sportello del CD.
→Il vassoiuttore mostra READ , poi scorre INSERT DISC, CHECK DISC o DISC ERROR se non c'è CD/ il CD è sporco, inserito in modo scorretto o danneggiato.
4. Premere **PRI** per iniziare la riproduzione.
5. Per interompere la riproduzione premere **PRI**. Premere **PRI** di nuovo per riprendere la riproduzione.
→Visualizzazione: il tempo di riproduzione trascorso lampeggia durante la pausa
6. Per arrestare la riproduzione premere **■**.

Nota: *La lettura del CD si arresta anche quando:*
– lo sportello del cd si apre;
– il CD ha raggiunto la fine;
– si seleziona sorgente sintonizzatore.

Selezione di un brano diverso
• Premere una volta o ripetutamente **SEARCH ⏮** o **⏭** (**⏮** o **⏭** sul telecomando) sull'apparecchio per selezionare.
• Se si è selezionato un numero di brano poco dopo aver caricato un CD o se si è in posizione **PAUSE** è necessario premere **PRI** per avviare la riproduzione.

Come trovare un passaggio all'interno di un brano
1. Premere e tenere premuto **SEARCH ⏮** o **⏭**.
→ Il CD viene riprodotto ad alto volume e bassa volume.
2. Quando lo riconosce il passaggio che si desidera premere **⏮** o **⏭** per riprendere la normale riproduzione.

Note: *Durante la programmazione di un CD o se **REPROGRAMMAZIONE** è stato selezionato è arrivo. Ie ricerca è possibile solo all'interno del brano.*

Programmazione delle stazioni radio
Si possono memorizzare fino a 30 stazioni radio in totale (20 FM e 10 MW), manualmente o automaticamente (Autostore).

Autostore- memorizzazione automatica
La programmazione automatica comincia dalla preselezione 1 o da un numero di preselezione prescelto. L'apparecchio programmerà solamente stazioni che non sono già presenti nella memoria.
1. Premere **PRESET +/-** è una o più volte per scegliere il numero preselezionato da cui iniziare la programmazione.
Nota: *Se non viene selezionato nessun numero di preselezione del sintonizzatore, il viene selezionato come default e tutte le eventuali preselezioni verranno cancellate.*
2. Premere **PROG** per 4 secondi o più per attivare la programmazione automatica (Autostore).
→ Sul display appare PLED. Le stazioni disponibili sono programmate in ordine di forza di ricezione di lunghezza d'onda **FM**, seguito da **MW**. Da 1 preselezionata automaticamente verrà quindi riprodotta.

Programmazione manuale
1. Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata (vedere Sintonizzazione sulle stazioni radio).
Sintonizzazione su stazioni radio:
2. Premere **PROG** per attivare la programmazione.
→ Il display visualizza **PROG** lampeggia
3. Premere una o più volte **PRESET +/-** per assegnare un numero da 1 a 20 a FM-stazione o 1 a 10 a MW-stazione.
4. Premere di nuovo **PROG** per confermare.
→ Il display visualizza il numero preimpostato, la lunghezza d'onda e la frequenza.
5. Ripetere le suddette quattro operazioni per memorizzare altre stazioni.

Nota : *Si può cancellare una stazione preimpostata memorizzando un'altra frequenza al suo posto.*

Per ascoltare una stazione preimpostata o memorizzata automaticamente
Premere una o più volte il tasto **PRESET +/-** fino a visualizzare la stazione preimpostata desiderata.

GAMESOUND

Nota: *Durante la programazione non potete premere **PROG** per aggiungere il brano corrente alla lista di programma.*

Visualizzazione del programma
In posizione di arresto o durante la riproduzione, premere e tenere premuto brevemente **PROG** sino a visualizzare sul display tutti i numeri in sequenza.

Cancellazione di un programma
Il contenuto della memoria può essere cancellato: – aprire il piatto del CD.
selezionando la sorgente di suono **MW/FM** o **TAPE**

• Premere ■ due volte durante la riproduzione o una volta dalla posizione stop.
→Il display indica brevemente CLERR e programma.

GAMESOUND (Vedi 13)

GIOCARE CON GAMESOUND:
1. Premere **SOURCE** sull'apparecchio per selezionare la funzione **GAME AUX** (AUX sul telecomando)
→Il visualizzazione fa scorrere GME PCKT
2. Collegare la console alle prese sul davanti dell'apparecchio **AUDIO IN (LEFT / RIGHT) + VIDEO IN**.
3. Premere una o più volte **GAMESOUND** per selezionare in modalità di gioco.
→Display visualizza BLAST , PUNCH , SPEED o NORMAL brevemente.

Collegare altre attrezzature all'apparecchio
Usare il cavo video per collegare il terminale **VIDEO OUT** situato dietro l'apparecchio **VIDEO IN** su una TV o VCR per vedere o registrare.

REGISTRATORE A CASSETTE

Riproduzione della cassetta (See 6)
1. Selezionare **TAPE**
→ Il display mostra TAPE durante tutto il funzionamento.
2. Premere **STOP • OPEN ■ ▲** per aprire il comparto cassette.
3. Inserire una cassetta registrata e chiudere il comparto cassette.
4. Premere **PLAY ▶** per avviare la riproduzione.
5. Per interompere la riproduzione premere **PAUSE II**. Per riprenderla, premere nuovamente questo tasto.
6. Se si preme **SEARCH ⏮** o **⏭** sull'apparecchio, si avvolge velocemente il nastro in entrambe le direzioni.
7. Per fermare il nastro, premere **STOP • OPEN ■ ▲**.
• I tasti vengono rilasciati automaticamente alla fine del nastro, a meno che non si sia attivato **PAUSE II**

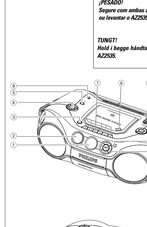
INFORMAZIONI GENERALI SULLA REGISTRAZIONE
• La registrazione è consentita nella misura in cui non lede il copyright o altri diritti di terzi.
• Quasi piastre non può essere utilizzata per la registrazione su cassette di tipo CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV). Per registrare usare solo cassette di tipo NORMAL (IEC I) con le linguette integre.
• Il livello ottimale di registrazione viene impostato automaticamente. La variazione dei comandi **VOLUME**, **MAX SOUND**, **BASS. MID & HIGH** non interessa la registrazione in corso.
• Per proteggere un nastro da cancellazione accidentale, porre di fronte a sé la cassetta e rompere la linguetta sulla sinistra. Per registrare nuovamente su questo lato, coprire la linguetta con un pezzo di nastro adesivo.

REGISTRATORE A CASSETTE

Registrazione CD ad avvio sincronizzato
1. Selezionare **CD**.
2. Inserire un CD e, se si desidera, i numeri dei brani del programma.
3. Premere **STOP • OPEN ■ ▲** per aprire il comparto cassette.
4. Inserire un nastro adatto nel comparto cassette, quindi chiudere lo sportello.
5. Premere **RECORD ●** per avviare la registrazione.
→La lettura del programma del CD si avvia automaticamente dall'inizio del programma. Non è necessario avviare separatamente il lettore di CD.

**

1



¡PESADO!
Seguro com ambas as mãos quando transportar ou levantar a AZ2535.

TUNG!!
Hold i begge hænder, når De bærer eller løfter AZ2535.

Português

ACESSÓRIOS FORNECIDOS
– controlo remoto
– cabo de vídeo
– abo de alimentação

PAINÉIS SUPERIOR E DIANTEIRO (Vide 1)
1) **LCD Visor** – mostra o estado do aparelho
2) **(dB)** – visualização para indicar a poltrona dos graves
3) **STANDBY ON** ⏻ – ligar/ desligar o aparelho
4) **VOLUME** – ajuste o nível do volume ou os níveis do equalizador
5) **SOURCE** – seleciona a função de **CD/ FM / MW / GAME AUX/ TAPE**
6) ⏲ – tomada de auscultadores entérreo de 3,5 mm
Nota: O som dos altifalantes é cortado quando se ligam os auscultadores ao aparelho.
7) **Tectas do gravador de cassetes**
PAUSE II – faz uma pausa na reprodução ou gravação
STOP • OPEN ■ ▲
– abre o compartimento da cassete
– pára a cassete
SEARCH ◄◄ , ►► – faz avançar e recuar rapidamente a fita
PLAY ► – inicia a reprodução
RECORD ● – inicia a gravação
8) **OPEN•CLOSE** – pressione a porta para abrir ou fechar
9) **AUDIO IN (LEFT / RIGHT)** – LINE-IN tomada de outra entrada de audio de um equipamento adicional.
VIDEO IN – para marter a ficha de vídeo no lugar, não providencia sinal de resposta. Somente para gerêdo de cabos.
10) **PRESET +, -**
selecciona uma estação pré-sintonizada
SEARCH ◄◄ , ►►

CONTROLES

CD – faz a busca para trás e para a frente dentro de uma faixa;
– salta para o início da faixa actual / anterior / de uma faixa subsequente
FM / MW – sintoniza uma estação de rádio
►II – inicia ou interrompe a reprodução do CD.
■ – para a reprodução de um CD
– apaga um programa de CD program
11) **IR SENSOR** – sensor de infravermelhas para comando à distância
12) **GAMESOUND** – seleciona os efeitos sonores: **BLAST/ PUNCH/ SPEED/ NORMAL** no modo de **GAME AUX**.
EQUALIZER – seleciona de frequências graves, médias e agudas, e volume **BASS/ MID /HIGH/ VOL PROG**
CD: – faz a programação de faixas e a revisão do programa;
FM / MW: – faz a programação de estações de rádio pré-sintonizadas
FM / MW – seleciona a faixa de radiofrequência de FM/ MW
MODE – seleciona diversos modos de reprodução : por ex. REPEAT ou SHUFFLE por ordem (aleatória).
MAX SOUND –para activar ou desactivar a mistura óptima das diversas características sonoras.

PAINEL TRASEIRO (Vide 1)
13) **Antena telescópica** – melhora a recepção em FM
14) **Compartimento das pilhas** – para 8 pilhas, tipo R-20, UM-1 ou D-cells
15) **AC MAINS** – entrada para o cabo de alimentação da rede
16) **VIDEO OUT** – conecte à tomada **VIDEO IN** ou a uma TV ou VCR para visualizar ou gravar.

ALIMENTAÇÃO DE CORRENTE

Sempre que seja conveniente, utilize a corrente da rede se quiser poupar as pilhas. Não se esqueça de tirar a ficha do aparelho e da tomada da parede antes de colocar as pilhas.

PILHAS

Pilhas (não incluídas) (Vide 8)
• Coloque 8 pilhas, tipo **R-20, UM-1** ou **D-cells**. (de preferência alcalinas) com a polaridade correcta.

Comando à distância (Vide 2)
• Coloque 2 pilhas tipo **AAA, R03** ou **UM4** (de preferência alcalinas).
A utilização incorrecta das pilhas pode provocar a fuga de electrólito e enferrujar o compartimento ou fazer com que as pilhas rebentem.
• *Não misture pilhas de tipos diferentes: por ex. pilhas alcalinas com pilhas de carvão e zinco. Utilize apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente.*
• *Quando colocar pilhas novas, não teste misturar pilhas usadas com as novas.*
• ***As pilhas contêm substâncias químicas, pelo que deverão ser deitadas fora com as devidas precauções.***

Utilizar a corrente CA
1. Verifique se a tensão da corrente indicada na **placa de tipo que se encontra na base do aparelho** corresponde à da sua rede local. Se não corresponder, contacte o seu concessionário ou o centro encarregado da assistência.
2. Se o aparelho possui um selector de tensão, coloque o selector na posição correspondente à tensão da rede local.
3. Ligue a ficha de alimentação à tomada da parede.
4. Para desligar a alimentação da corrente, tire a ficha da tomada da parede.

Auto-Standby mode (Modo de Espera Automático para poupar energia)
Para poupar energia, a unidade passa automaticamente ao modo de espera 15 minutos depois de MP3-CD ou o CD chegar ao fim, se não tiver entretanto sido accionado qualquer comando.

A placa de tipo encontra-se na base do aparelho.

FUNÇÕES BÁSICAS

LIGAR E DESLIGAR
1. Pressione **STANDBY ON** ⏻ no aparelho para ligar.
2. Pressione **SOURCE** uma vez ou mais para seleccionar a função de **CD, FM, MW, GAME AUX, TAPE**
3. Pressione **STANDBY ON** ⏻ para desligar o aparelho.

Nota :
*– Para passar da **TAPE** para a função de **FM / MW** ou ou quando estiver a desligar o aparelho certifique-se de que pressionou previamente a tecla **STOP ■** enterrada à cassete para parar o rapaz-ão. Caso contrário, as teclas referentes à cassete se encontra pressionada.*
– O som, por segurança, é automaticamente ajustado ao sintonizador e o nível do volume (até um nível máximo de 25) tendo restáo ou memória do aparelho.

Regular o volume e o som
1. Regule o volume utilizando o comando **VOLUME**.
→ No visor aparece o nível do volume VOL de um número entre 0 e 32. (Vide 2)

2. MAX SOUND
Para realçar a resposta de graves, pressione **MAX SOUND**uma vez ou mais para ligar/desligar.
→ **MAX SOUND** a luz fica fixada no visor. Ou pressione quando **MAX SOUND** é ligado.

Note:
***MAX SOUND** pode ser utilizado com as fontes FM, MW, CD, TAPE e GAME AUX.*
*Alguns discos podem ser gravados em alta modulação, o qual causa distorção a alto volume. Se isto ocorrer, desactive **MAX SOUND** ou reduza o volume.*

2. EQUALIZER
Para o ajuste de frequências graves, médias e agudas, pressione **EQUALIZER** uma vez ou mais, depois rode **VOLUME** dentro do período de 3 segundos para ajustar cada nível.
→No visor aparece por momentos BASS , MID , ou HIGH nível (-5 to +5) de VOL

Nota:
*– **EQUALIZER** pode ser utilizado com as fontes FM, MW, CD, TAPE e GAME AUX.*
*– Para evitar a interferência de som, as opções de comando dos graves funcionam de forma exclusiva. Não é possível combinar os graves de **EQUALIZER** com a função **MAX SOUND***

GAME AUX
Para ajustar os sons do seu jogo, pressione **GAMESOUND** uma vez ou mais para seleccionar a sua opção.
→No visor aparece por momentos BLAST , PUNCH , SPEED ou NORMAL.

***Nota: GAMESOUND** só está disponível quando do você reproduzir a fonte **GAME AUX**.*

MUTE: Como silenciar o som
1. Pressione **MUTE** no comando à distância para interromper instantaneamente a reprodução de som.
→ A reprodução continua sem som e a indicação MUTE pica no visor.
2. Para reactivar a reprodução de som, pode:
– voltar a pressionar **MUTE** ;
– ajustar os comandos de volume;
– mudar a fonte.

BEDIENELEMENTE

LEVERT TILBEHØR
– Fjernbetjening
– video kabel
– netledninger

TOP- OG FRONTPANEL (Se 1)
1) **LCD Display** – viser apparatets status
2) **(dB)** – indikator, som viser bas styrke
3) **STANDBY ON** ⏻ – tænder/ sluukker for apparatet.
4) **VOLUME** – justerer lydstyrkeniveau eller mod-forvangsinnstillinger
5) **SOURCE** – vælger **CD/ FM / MW / GAME AUX/ TAPE** funktion.
6) ⏲ – 3,5 mm stereo hovedtelefonbøsning
Bemærk: Når der er tilsluttet hovedtelefoner, er højttalerne afbrudt.
7) **Kassettebåndoptagerens knapper**
PAUSE II
– afbryder afspilning eller indspilning et øjeblik
STOP • OPEN ■ ▲
– åbner kassettehåndtaget
– stopper båndet
SEARCH ◄◄ , ►► – spoler båndet hurtigt frem/ tilbage
PLAY ► – begynder afspilning
RECORD ● – begynder indspilning
8) **OPEN•CLOSE** – tryk på skuffen for at åbne/ luke den.
9) **AUDIO IN (LEFT / RIGHT)** – LINE-IN stikket til en anden audio indgang på et andet apparat.
VIDEO IN – for at fastholde video kontakten. Giver ikke noget signal respons. Kun beregnet til at holde styr på ledninger.
10) **PRESET +, -**
– vælger en forudlagtet station
SEARCH ◄◄ , ►►

BEDIENELEMENTE

FJERNBETJENING (Se 2)
1) **CD** – vælger CD-funktion
FM / MW – vælger lydbånd / bølgeområde
GAME AUX – vælger **GAME AUX**
2) ⏲ – tænds/ttændy-kontakt (Mvs apparatet er batteridrevet, tændes og slukkes strømmen med denne kontakt)
3) **REPEAT** – gentager et nummer/program/hele **STANDBY ON** – tænder/ sluukker for apparatet.
SHUFFLE – afspiller alle CD - numre i tilfældig rækkefølge / CD afspilleren
MUTE – afbryder lyden og tænder for den igen
4) **VOL ▼, ▲** – justerer lydstyrkeniveau eller mod-forvangsinnstillinger **BASS/ MID /HIGH/ VOL PROG**
5) ►– indprogrammering af melodinumre og kontrol af programmer
FM / MW ;– indprogrammering af radiones forvalgsstation
FM / MW – vælger FM / MW bølgeområde
MODE – vælger forskellige afspilningsfunktioner: f.eks. REPEAT eller SHUFFLE (tilfældig rækkefølge)
MAX SOUND – for at aktivere eller deaktivere den optimale blanding af forskellige lydfenomener
TOP- OG FRONTPANEL (Se 1)
9) **Teleskopisk antenne** – forbedrer FM-modtagelsen
10) **Batterirum** – til 8 batterier, type R-20, UM-1 eller D-celler
11) **AC MAINS** – tilslutning til lysnetledning
12) **VIDEO OUT** – forbindelse til **VIDEO IN** stik på et TV eller VCR til at se eller optage.

STRØMVERSORGUN

Når som helst det er bekejlig, skal man bruge lysnetforsyningen for at spare på batterierne. Sørg for, at fjerne netstikket fra apparatet og stikkontakten, før batterierne sættes.

BATTERIER

BATTERIER (IKKE INKLUDERET) (Se 3)
• Isæt 8 batterier, type **R-20, UM-1** eller **D-cells**. (alkaline batterier er de bedste) med den korrekte polaritet.

Fjernbetjening (Se 3)
• Isæt 2 batterier, type **AAA, R03** eller **UM4** (alkaline batterier er de bedste).
Forkert brug af batterier kan forårsage elektrisk-lækage og vil ødelægge rummet eller til batterierne til at springe.
• *Bland ikke forskellige batterityper f.eks. alkaline med mikaukmat. Brug kun batterier af samme type/ apparatet.*
• *Ved isætning af nye batterier skal man passe på, at man ikke blander gamle batterier med de nye.*
• ***Batterier indeholder kemiske stoffer, så de skal bortskaffes på forsvarlig vis.***

Brug af lysnetforsyning
1. Se efter, om den strømforsyning, der er angivet **på typeskiltet på apparatets underside**, svarer til den lokale lysnetspænding. Hvis den ikke gør det, skal man tilkalde sig med forhandler eller servicecentret.
2. Hvis apparatet er forsynet med en spændingsomskifter, skal den indstilles på den lokale lysnetspænding.
3. Sæt el-stikket ind i en stikkontakt.
4. Apparatet afbrydes fra lysnetnettet ved at tage el-stikket ud af stikkontakten.

ENERGIBESPARENDE, AUTOMATISK STANDBY
For at spare på energiforbruget indstilles apparatet automatisk på standby 15 minutter efter en bånd eller en CD er spillet til ende og man ikke har net ved nogle knapper.

Typeskilet findes på apparatets underside.

GRUNDFUNKTIONEN

Sådan tændes og slukkes der for apparatet
1. Tryk på **STANDBY ON** ⏻ for at tænde for apparatet.
2. Tryk on eller flere gange på **SOURCE** for at vælge **CD, FM, MW, GAME AUX, TAPE** funktion.
3. Tryk på **STANDBY ON** ⏻ for at slukke for apparatet.

Bemærk:
*– Når der skifteu fra **TAPE** til **FM / MW** eller **CD** - funktion eller når der slukkes for apparatet skal man først kontrollere, at man har trykket på bånd-knappen **STOP ■** for at afbryde afspilningen og at alle båndknappene er udløst.*
– Tone- og lydkontrolniveauerne samt radiones forvalgsstationer og lydstyrke tjek op til maksimum lydstyrke på 25) vil blive gemt i apparatets hukommelse.

Regulering af lydstyrke og lydklang
1. Justér lydstyrken ved hjælp af **VOLUME** knappen.
→ Displayet viser lydstyrken VOL og et tal fra 0-32. (Se 2)

2. MAX SOUND
Til forstærkning af bas respons, tryk på **MAX SOUND** en gang eller mere for at slåte mellem tilt/fra.
→ **MAX SOUND** vænlens bagerste lys vises nær **MAX SOUND** lur slukket til.

Bemærk:
*– **MAX SOUND** kan bruges med FM, MW, CD, TAPE og GAME AUX kilde.*
*– Nogle discs kan optages med høj modulationsgrænse, som forårsager forvrængning ved høj lydstyrke. Hvis dette sker, slå **MAX SOUND** fra eller reducer lydstyrken.*

Português

AVISO
A utilização de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos de forma diferente daquela aqui indicada poderá resultar numa exposição perigosa a radiações ou noutra operação arriscada.

Este aparelho está de acordo com os requisitos da Comunidade Europeia relativos à interferência de rádio.

Informação relativa ao ambiente
Foi omitido todo o material de embalagem desnecessário. Fizemos todo o possível por tornar a embalagem fácil de separar em três materiais: cartão (caixa), polistireno expansível (blocos amortecedores) e polietileno (sacos, espuma de protecção).
O seu aparelho consiste em materiais que podem ser recicladas se forem desmontados por uma empresa especializada. Queira observar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais de embalagem, pilhas velhas e equipamento obsoleto.

Dansk

ADVARSEL
Anvendelse af andre betjeningsanordninger eller justeringer eller udførelse af andre procedurer end de heri angivne, kan medf ere udsættelse for farlig stråling eller andre risici.

Dette apparat opfylder EU-krav vedrørende radiointerferens.

Miljøinformation
Der er ikke anvendt nogle overflødige materialer i apparatets em-ballage. Vi har gjort vort bedste for at gøre det muligt at ad-skille emballagen i 3 hovedbestandele: almindeligt pap (kassen), polystyrenskum (afstandsstykker) og polyethylen (plastposer og beskyttende skumplast).
Apparatet består af materialer, der kan genbruges. Når man derfor til sin tid skal kassere apparatet, bør det afleveres til et sted, hvor man har specialiseret sig i at adskille kasserede genstande for udtagning af materialer, der kan genbruges. Man bedes venligst overholde de lokale regler for bortskaffelse af indpakningsmaterialer, brugte batterier og kasserede apparater.

Advarsel:
Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk:
Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den ingebyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer:
Nettbrytereren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk star; skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

2

SINTONIZADOR DIGITAL

Sintonizar estações de rádio (Vide 3)
1. Pressione **STANDBY ON** ⏻ para ligar o pressione **SOURCE** uma vez ou mais para seleccionar **FM/MW** (ou pressione **FM/MW** uma vez no comando à distância).
→ No visor aparece por momentos a indicação TUNER seguida da faixa de rádio frequência,frequência e número da estação pré-sintonizada, se já memorizada.
2. Pressione **FM/MW** uma vez ou mais para seleccionar a faixa de radiofrequência.
3. **Sintonizar estações de rádio** pode sintonizar as estações manualmente ou utilizando a busca automática.
Pressione ◄◄ ou ►► ◄◄ ou ►► no comando à distância (e solte quando a frequência começar a passar no visor.
→ O rádio sintoniza automaticamente uma estação com um sinal suficientemente forte. Durante a sintonização automática, aparece no visor a indicação SEARCH.
4. Repita o ponto 3 se necessário até encontrar a estação desejada.
• Para sintonizar uma estação fraca, pressione ◄◄ ou ►► momentâneas e repetidamente até encontrar a melhor recepção possível.
Para melhorar a recepção de rádio:
• Em **FM**, estenda, incline e rode a antena telescópica. Reduza o respectivo comprimento se o sinal for demasiado forte.
• Em **MW**, o aparelho usa uma antena incorporada. Oriente esta antena rodando o aparelho.

Programar estações de rádio
Pode memorizar um máximo de 30 estações na memória (20 FM e 10 MW), manual ou automaticamente (Autostore).

Autostore – memorização automática
A programação automática inicia-se a a partir da pré-sintonização 1 ou do número da pré-sintonização escolhida. A unidade programará apenas estações que não se encontrem antes na memória.
1. Pressione **PRESET +/-** uma vez ou mais para seleccionar o número da pré-sintonização a partir da qual o programa deverá iniciar-se.
Nota: *Se não for seleccionada nenhuma pré-sintonização de rádio, a pré-sintonização por defeito é a 1, e todas as suas pré-sintonizações serão apagadas.*
2. Pressione **PROG** durante 4 segundos ou mais para activar a programação de memorização automática.
→ No visor aparece a indicação PLEI As estações disponíveis serão programadas por ordem de intensidade da faixa de radiofrequência recebida - **FM**, seguida de **MW**. Pré-sintonização 1 memorizada automaticamente será então reproduzida.

Programação manual
1. Sintonize a estação desejada (vide **"Sintonizar estações de rádio"**).
2. Pressione **PROG** para activar a programação.
→ No visor: aparece **PROG** a piscar.
3. Pressione **PRESET +/-** uma vez ou mais para atribuir à estação um número, de 1 a 20 à FM ou 1 a 10 à MW.
4. Volte a pressionar **PROG** para confirmar.
• No visor são visualizados o número de pré-sintonização, a faixa de radiofrequência e a frequência
5. Repita os quatro pontos acima para memorizar outras estações.
Nota : *Pode eliminar uma estação pré-sintonizada memorizando outra frequência no seu lugar.*

Para ouvir uma estação pré-sintonizada ou de autostore
Pressione os botões **PRESET +/-** uma vez ou mais até ser visualizada a estação pré-sintonizada desejada.

LEITOR DE CD

Tocar um CD
Este leitor de CD reproduz discos de áudio, incluindo CDs gravados (CDRs) e CDs regraváveis (CDRWs).
1. Pressione **SOURCE** uma vez ou mais para ligar o depois **SOURCE** para seleccionar **CD**.
2. Pressione **OPEN•CLOSE** abra a tampa do compartimento do CD.
→O CD OPEN é visualizado quando a porta do CD estiver aberta.
3. Insira um CD com a face impressa voltada para cima e pressione **OPEN•CLOSE** para fechar a tampa do compartimento do CD.
→O visor indica READ e então INSERT DISC, CHECK DISC ou DISC ERROR , rodarão se não houver CD inserido / CD sujo, se este estiver incorrectamente colocado ou se estiver danificado.
4. Pressione **►II** para iniciar a reprodução.
5. Para fazer uma pausa na reprodução pressione **►II**. Volte a pressionar **►II** para retomar a reprodução.
• Mostrador: tempo de reprodução decorrido fica intermitente durante a pausa
6. Para parar a reprodução do CD, pressione **■**.
Nota: *A reprodução do CD também para quando:*
– A alterna a tampa do CD;
– O CD chega ao fim;
– é seleccionada uma fonte o sintonizador.

Seleccionar uma faixa diferente
• Pressione **SEARCH ◄◄** ou **►►** (■ ou ►► no comando à distância) no aparelho, uma vez ou repetidamente para seleccionar.
• Se seleccionou um número de faixa pouco depois de colocar um CD na na posição de pausa, necessitará de pressionar **►II** para iniciar a reprodução.

Procurar uma passagem dentro de uma faixa
1. Pressione e fixe **SEARCH ◄◄** ou **►►**.
→ O CD é reproduzido a alta velocidade e com volume baixo.
2. Quando reconhecer a passagem desejada, solte ◄◄ ou ►► para retomar a reprodução normal.
Nota: *Durante um programa de CD ou se **SHUFFLE/ REPEAT (ALEATÓRIA/REPETIÇÃO)** estiverem activos, a busca é somente possível dentro da mesma faixa.*

Diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT (Vide 4)
Pode seleccionar e alterar os diversos modos de reprodução antes da reprodução ou durante a reprodução. Os modos de reprodução podem poder ser combinados com PROGRAM.
SHUFFLE – reproduz todas faixas de todo o CD ou programa por ordem aleatória.
SHUFFLE REPEAT ALL para repetir todo o CD ou programa continuamente, por ordem aleatória.
REPEAT ALL para repetir todo o CD ou programa.
REPEAT – reproduz a faixa actual continuamente.
1. Para seleccionar o modo de reprodução, pressione o botão **MODE** uma vez ou repetidamente.
(**SHUFFLE** / **REPEAT** no comando à distância).
2. Pressione **►II** para iniciar a reprodução se ainda estiver na posição STOP.
→Se seleccionou **SHUFFLE**, a reprodução será iniciada automaticamente.
3. Para seleccionar a reprodução normal, pressione repetidamente **MODE** até que os modos desapareçam do seu visualizador.
– Também pode pressionar ■ para cancelar o modo de reprodução.

Programar números de faixas
Programa na posição de paragem para seleccionar e memorizar as faixas do CD na sequência desejada. Se se tiverem seleccionado mais de nove dígitos de uma vez. Podem ser armazenadas na memória até 20 faixas.
1. Pressione **STOP** e **SEARCH ◄◄** ou ►► no aparelho, para seleccionar o número da faixa desejada
2. Pressione **PROG** para confirmar o número da faixa a ser guardado.
→ Visor: O número de faixas programadas, e o tempo total de reprodução das faixas programadas, serão visualizados brevemente. **PROG** fica intermitente.
→ Se tentar programar sem seleccionar primeiro um número de faixa, será visualizado: SELECTTRACK
3. Repita os pontos 1 e 2 para seleccionar e memorizar todas as faixas desejadas.

LEITOR DE CASSETTES

Reprodução de cassetes(Vide 5)
1 Seleccione a fonte **TAPE**.
2 Coloque uma cassete (de preferência de 90 minutos) no compartimento da cassete.
3 Pressione **►II** para iniciar a reprodução
4 Para fazer uma pausa na reprodução pressione **►II**. Volte a pressionar **►II** para retomar a reprodução.
• Mostrador: tempo de reprodução decorrido fica intermitente durante a pausa
5 Para parar a reprodução do CD, pressione **■**.

Nota: *A reprodução do CD também para quando:*
– A alterna a tampa do CD;
– O CD chega ao fim;
– é seleccionada uma fonte o sintonizador.

Seleccionar uma faixa diferente
• Pressione **SEARCH ◄◄** ou **►►** (■ ou **►►** no comando à distância) no aparelho, uma vez ou repetidamente para seleccionar.
• Se seleccionou um número de faixa pouco depois de colocar um CD na na posição de pausa, necessitará de pressionar **►II** para iniciar a reprodução.

Procurar uma passagem dentro de uma faixa
1. Pressione e fixe **SEARCH ◄◄** ou **►►**.
→ O CD é reproduzido a alta velocidade e com volume baixo.
2. Quando reconhecer a passagem desejada, solte ◄◄ ou ►► para retomar a reprodução normal.
Nota: *Durante um programa de CD ou se **SHUFFLE/ REPEAT (ALEATÓRIA/REPETIÇÃO)** estiverem activos, a busca é somente possível dentro da mesma faixa.*

GAMESOUND

→Visor: FULL se tentar programar mais de 20 faixas.
4. Para iniciar a reprodução do programa de CD, pressione **►II**.

Nota: *Durante a reprodução normal, você pode pressionar **PROG** para adicionar a faixa actual à sua lista de programa.*

Rever o programa
Na posição de paragem ou durante a reprodução, pressione e fixe durante alguns segundos **PROG** para visor mostrar todos os números das faixas memorizadas, sucessivamente.

Apagar um programa
Pode apagar o conteúdo da memória:
• abrindo a porta do CD;
• seleccionando a fonte de som **MW/FM** ou **TAPE** ;
• Pressionar ■ duas vezes durante a reprodução ou uma vez na posição de pausa.
→ CLEAR aparece por momentos no visor e depois a indicação **PROG** desaparece

GAMESOUND (Vide 6)

REPRODUZINDO COM GAMESOUND:
1. Pressione **SOURCE** no unidade para seleccionar a função **GAME AUX** function (**AUX** no controlo remoto)
→O mostrador indica GAME PORT
2. Conecte a sua consola ou controlos da parte frontal do aparelho **AUDIO IN (LEFT / RIGHT)** e **VIDEO IN**.
3. Pressione **GAMESOUND** uma vez ou mais para seleccionar a sua opção de jogo.
→No visor aparece por momentos a indicação BLAST , PUNCH , SPEED ou NORMAL.

Conectar outro equipamento à sua unidade
Utilize o cabo de vídeo fornecido para conectar o terminal **VIDEO OUT** na parte posterior da unidade, ao **VIDEO IN** da TV ou VCR para visualização ou gravação.

LEITOR DE CASSETTES

Programmering af radiostationer
Man kan lagre op til 30 radiostationer i hukommelsen (20 FM og 10 MW), manuelt eller automatisk (Autostore)

Autostore – automatisk programmering
Automatisk programmering vil starte fra forudindstillet nummer 1 eller valgt forudindstillet nummer. Apparatet programmerer kun stationer, som ikke allerede findes i hukommelsen.
1. Tryk på **PRESET +/-** to eller flere gange for at vælge det forudindstillede nummer, hvorfra programmeringen skal starte.
Bemærk: *Hvis der ikke vælges et forudindstillet nummer, på tidspunktet, hvor man starter forudindstillet nummer, vil den gælde den forudindstillingen vi blive slettet.*
2. Tryk på **PROG** i mindst 4 sekunder for at aktivere den automatiske programmeringsfunktion.
→ Display: PLEI Vises. De tilrådighed værende stationer programmeres i rækkefølge efter bølgeområdets modtagelsestyrke: **FM** efterfulgt af **MW**. Forvalgsnummer 1 spillen den sidst lagrede forvalgsstation automatisk.

Manuel programmering
1. Indstil på den ønskede station (**se indstilling på radiostationer**).
2. Tryk på **PROG** for at aktivere programmeringsfunktionen.
→ Display: PROG blinker.
3. Tryk en eller flere gange på **PRESET +/-** for at give denne station et nummer fra 1 til 20 for FM eller fra 1 til 10 for MW.
4. Tryk en gang til på **PROG** for at bekræfte.
→ Display: forvalgsnummer, bølgeområdet og frekvensen vises.
5. Andre stationer lagres ved at gentage punkt 1–4.
Bemærk: *Man kan slette en forvalgsstation ved at lagre en anden frekvens på samme nummer.*

Sådan lytter man til en forudindstillet station
Tryk en eller flere gange på **PRESET +/-** ikaupmerke.

DIGITALTUNER

Indstilling af radiostationer (Se 3)
1. Tryk på **STANDBY ON** ⏻ for at tænde for apparatet og vælge **FM** for at vælge **CD**.
2. Pressione **STOP • OPEN ■ ▲** para abrir a tampa do compartimento da cassete.
3 Insira uma cassete gravada e feche a tampa do compartimento.
4. Inserir uma cassete gravada e tome a posição do compartimento.
5. Pressione **PLAY ►** para iniciar a reprodução.
6. Para interromper a reprodução, pressione **►II**. Volte a pressionar **►II** para retomar a reprodução.
• Mostrador: tempo de reprodução decorrido fica intermitente durante a pausa
7. Para parar a reprodução, pressione **STOP • OPEN ■ ▲**.
• Se inclas são automaticamente libertadas quando a cassete chega ao fim, excepto se **PAUSE II** tiver sido activada.

INFORMAÇÃO GERAL SOBRE GRAVAÇÃO
• A gravação é permitida desde que não sejam infringidos direitos de autoria ou outros direitos de terceiros.
• Este deck não é adequado à gravação de cassetes tipo CHROME (IEC II) ou METAL (IEC IV) Para gravar, utilize cassetes de tipo NORMAL (IEC type I) que não tenham as patilhas de protecção partidas.
• O nível ideal para a gravação é definido automaticamente. A alteração dos comandos **VOLUME, MAX SOUND** ou **BASS, MID** & **HIGH** não afectará a gravação em curso.
• Para proteger a fita de apagamento acidental, com a cassete à sua frente, parta a patilha de protecção do lado esquerdo. Para poder voltar a gravar neste lado da fita, tape as patilhas com fita adesiva.

CD-AFSPILLER

Afspilning af en CD
Med denne CD-afspiller kan man afspille audio-plader bl.a. CD-Recordables og CD-Rewritables (dvs. CD-plader som selv kan optage eller overspillede).
1. Tryk on **STANDBY ON** ⏻ for at tænde for apparatet og derefter på **SOURCE** for at vælge **CD**
2. Tryk on **OPEN•CLOSE** åbner CD-skuffen.
→CD OPEN vises, når CD-lågen er åben.
3. Læg en CD med den ønskede side opad i skuffen og luk den ved at trykke på **OPEN•CLOSE** igen.
→Displayet viser READ , derefter vises INSERT DISC , CHECK DISC eller DISC ERROR hvor ovenfor, hvis der ikke er især en CD / CD er beskadet, forkert sat eller ødelagt.
4. Tryk på **►II** for at begynde afspilningen.
5. Tryk på **►II** for at afbryde afspilningen et øjeblik. Afspilningen starten igen ved at trykke en gang til på **►II**.
→ Display: Den medgåede spilletid blinker under pauser.
6. Tryk på **■** for at standse CD-afspilningen.
Bemærk: *CD-afspilningen standser også, når:*
– CD-skuffen er åben;
– CD-pladen er spillet til ende;
– vælg en anden kilde.

Valg af et andet melodinummer
• Tryk en eller flere gange på **SEARCH ◄◄** eller ►► på apparatet for at vælge et nummer fremad (◄◄ eller ►► på fjernbetjeningen).
• Hvis man har valgt et melodinummer lige efter igangsing af en CD eller **STOP** -stilling, vil det tilsvarende nummer et at trykke på **►II** for at begynde afspilningen.

Søgning efter en bestemt passage i et melodinummer
1. Tryk på **SEARCH ◄◄** eller ►► og hold den nede.
→ CD-pladen afspilles med høj hastighed og lav lydstyrke.
2. Når man genkender den ønskede passage, slipper ◄◄ eller ►► for at fortsætte normal afspilning.

Bemærk: *Under afspilning af CD-programmer eller hvis **BLAND/GENTAG** er aktiv kan der kun søges indenfor det samme nummer.*

Forskellige afspilningsfunktioner: SHUFFLE og REPEAT (Se 4)
Med PROGRAM kan de forskellige spillefunktioner vælges og ændres samt kombineres.
SHUFFLE – ikke melodiernes på CD-pladen/ programmet afspilles i tilfældig rækkefølge
SHUFFLE REPEAT ALL – alle melodiernes på CD-pladen/ i programmet afspilles igen og igen i tilfældig rækkefølge
REPEAT ALL - gentager alle melodiernes på CD-pladen/ i programmet
REPEAT - gentager det aktuelle melodinummer igen og igen
1. Tryk en eller flere gange på **MODE** for at vælge den ønskede afspilningsfunktion. (**SHUFFLE** / **REPEAT** på fjernbetjeningen)
2. Tryk på **►II** for at begynde afspilningen, hvis apparatet er i stop-stilling.
3. Tryk på **►II** for at afbryde afspilningen.
→Displayet begynder automatisk, hvis man har valgt **SHUFFLE**
3. Man vælger normal afspilning ved at trykke gentagne gange på **MODE**, indtil de tidligere funktioner ikke længere ses på displayet.
→ Afspilningen kan igangsættes ved at trykke på **►II**.

Programmering af melodinumre
I stop-stilling vælger og lagrer man CD-numre i den ønskede rækkefølge. Højst 20 numre kan lagres i hukommelsen.
1. Tryk på **SEARCH ◄◄** eller ►► på apparatet for at vælge det ønskede melodinummer
2. Tryk på **PROG** for at bekræfte nummeret, der skal lagres.
→Display: Antallet af programmerede numre og de programmerede numres totale spilletid vises kort. **PROG** blinker.
→Hvis man forsøger at programmere uden først at vælge et melodinummer, viser displayet SELECT TRACK.
3. Gentag punkt **1-2** for at vælge og lagre alle ønskede melodinumre.
→Displayet viser FULL , hvis man forsøger at programmere mere end 20 numre.

GAMESOUND

4. Afspilningen af CD-programmet startes ved at trykke på **►II**.

Bemærk: *Med normal afspilning, kan man trykke på **PROG** og tilføje det ønskende spor til programmeringslisten*

Kontrol af programmet
I stop-stilling eller under afspilning trykk på **PROG** og hold den nedtrykket, indtil displayet viser alle de lagrede melodinumre.

Sletning af et program
Man kan slette hukommelsens indhold ved at:
• åbning af CD-lågen
• vælge **MW/FM** eller **TAPE** tydkniten;
• Tryk på ■ to gange under afspilning eller ikn gang, hvis apparatet er i stop-stilling.
→Displayet begynder automatisk, hvis man har valgt **SHUFFLE**
3. Man vælger normal afspilning ved at trykke gentagne gange på **MODE**, indtil de tidligere funktioner ikke længere ses på displayet.
→ Afspilningen kan igangsættes ved at trykke på **►II**.

Programmering af melodinumre
I stop-stilling vælger og lagrer man CD-numre i den ønskede rækkefølge. Højst 20 numre kan lagres i hukommelsen.
1. Tryk på **SEARCH ◄◄** eller ►► på apparatet for at vælge det ønskede melodinummer
2. Tryk på **PROG** for bekræfte nummeret, der skal lagres.
→Display: Antallet af programmerede numre og de programmerede numres totale spilletid vises kort. **PROG** blinker.
→Hvis man forsøger at programmere uden først at vælge et melodinummer, viser displayet SELECT TRACK.
3. Gentag punkt **1-2** for at vælge og lagre alle ønskede melodinumre.
→Displayet viser FULL , hvis man forsøger at programmere mere end 20 numre.

KASSETTEBÅNDOPTAGER

Afspilning af kassettebånd (Se 5)
1 Vælg **TAPE** tydkniten.
→ Displayet viser PREP , så længe båndet virker.
2. Tryk på **STOP • OPEN ■ ▲** for at åbne kassettehåndtaget.
3 Sæt en indspillet kassette i og luk kassettehåndtaget.
4 Tryk på **PLAY ►** for at begynde afspilningen.
5 Man kan afbryde afspilningen et øjeblik ved at trykke på **PAUSE II** en afspilling starten igen ved at trykke en gang til på **PAUSE II**
6 Hurtig frem og tilbage afspilning kan ske ved at trykke en gang til på **SEARCH ◄◄** eller ►► på apparatet.
7 Båndet standses ved at trykke på **STOP • OPEN ■ ▲**.
• Når båndet er spillet til ende, udløses knapperne automatisk, undtagen hvis **PAUSE II** er blevet aktiveret.

GENERL INFORMATION OM INDSPILNING
• Indspilning er tilladt, så længe ophavsretten eller andre tredjepartsrettigheder ikke krænkes.
• Denne båndoptager er ikke egnet til indspilning på CHROME (IEC II) eller METAL (IEC IV) kassetter, nødvendigt. Til indspilning på ikn bun anvendes et NORMAL kassettebånd (IEC I) , hvor tappene ikke er brækket af.
• Indspilningsniveauet indstilles automatisk. Knapperne **VOLUME, MAX SOUND** eller **BASS, MID** & **HIGH** påvirker ikke den igangværende indspilning.
• For at undgå ved et uheld at komme til at slette en indspiling skal man gøre følgende: holdt den side af kassetten, der skal beskyttes